



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF DAY OLD CHICKS (OTHER THAN RATITES)(DOC)  
TO MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION (EU)  
WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA EKSPORTU PISKŁĄT JEDNODNIOWYCH (NIEPOCHODZĄCYCH OD PTAKÓW  
BEZRZEBIENIOWYCH) DO KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ (DOC)

I.1 Consignor/Nadawca Name/Nazwa:  Address/Adres :  Tel. N°/Nr tel.:		I.2 Certificate Reference Number/Numer referencyjny świadectwa		I.3 Central Competent Authority/Odpowiedzialna Władza Centralna		I.4 Local Competent Authority/Odpowiedzialna Władza Lokalna	
I.5 Consignee/Odbiorca Name/Nazwa:  Address/Adres :  Postal Code/Kod pocztowy: Tel. N°/Nr tel.:		I.6					
I.7 Country of origin Kraj pochodzenia	ISO code Kod ISO	I.8 Region of origin Region pochodzenia	Code Kod	I.9 Country of destination Kraj przeznaczenia	ISO code Kod ISO	I.10	
I.11 Place of origin/Miejsce pochodzenia/zbioru Name/Nazwa Address/Adres  Name/Nazwa Address/Adres  Name/Nazwa Address/Adres		Approval number/Numer zatwierdzenia		I.12			
I.13 Place of loading/Miejsce załadunku Address/Adres		Approval number/Numer zatwierdzenia		I.14 Date of departure/Data wysyłki		Time of departure/Godzina wysyłki	
I.15 Means of transport/Środki transportu Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/> Ship/Statek <input type="checkbox"/> Railway wagon/Kolej <input type="checkbox"/> Road vehicle/Samochód <input type="checkbox"/> Other/Inne <input type="checkbox"/> Identification/Oznakowanie: Documentary references/Dokumenty towarzyszące:		I.16 Entry BIP in EU/Punkt kontroli granicznej na granicy UE					
I.18 Description of commodity/Opis towaru		I.17 No.(s) of CITES/Numer/-y CITES					
		I.19 Commodity code (HS code)/Kod Taryfy Celnej (PCN)					
		I.20 Quantity of animals/weight/ Masa					
I.21		I.22 Number of packages/Liczba opakowań					
I.23 Identification of container/seal number/ Kontenera/nr plomby:		I.24					
I.25 Commodities certified for/Towar certyfikowany dla:		Breeding/Hodowli <input type="checkbox"/>					
I.26		I.27 For import or admission into EU/ Dla przywozu lub dopuszczenia na teren UE				<input type="checkbox"/>	
I.28 Identification of the commodities/Oznakowanie towaru							
Species (Scientific name)/Gatunek (Nazwa naukowa)		Breed / Category/Rasa / Kategoria				Quantity/Ilość	

II. Health information/ Informacje zdrowotne	II.a. Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p><b>II.1. Animal health attestation/Poświadczenie zdrowia zwierząt</b></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks<sup>(1)</sup> described in this certificate:</p>		
<p>II.1.1 meet the provisions of Directive 2009/158/EC;</p>		
<p><i>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że jednodniowe pisklęta<sup>(1)</sup> opisane w niniejszym świadectwie:</i></p>		
<p>II.1.1 <i>spełniają wymagania przepisów dyrektywy 2009/158/WE;</i></p>		
<p>II.1.2 have been hatched on:</p>		
<p><sup>(2)(3)</sup> <i>either</i> [the territory of code.....;]</p>		
<p><sup>(3)(4)</sup> <i>or</i> [compartment(s).....;]</p>		
<p>where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions;</p>		
<p>II.1.2 <i>wylęgły się:</i></p>		
<p><sup>(2)(3)</sup> <i>[na terytorium o kodzie.....;]</i></p>		
<p><sup>(3)(4)</sup> <i>albo [w grupie(-ach).....;]</i></p>		
<p><i>jeśli stada, z których pochodzą jaja wylęgowe, były przywożone do państwa, na terytorium, do strefy lub grupy pochodzenia, to odbywało się to zgodnie z wymogami weterynaryjnymi co najmniej równie rygorystycznymi, jak odpowiednie wymagania dyrektywy 2009/158/WE i wszelkich związanych z nią decyzji;</i></p>		
<p>II.1.3 come from :</p>		
<p><sup>(2)(3)(12)</sup> <i>either</i> [the territory of code.....;]</p>		
<p><sup>(3)(4)</sup> <i>or</i> [compartment(s).....;]</p>		
<p>(a) which, at the date of issue of this certificate, was free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;</p>		
<p>(b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;</p>		
<p>II.1.3 <i>pochodzą z:</i></p>		
<p><sup>(2)(3)(12)</sup> <i>[terytorium o kodzie.....;]</i></p>		
<p><sup>(3)(4)</sup> <i>albo [grup(-y).....;]</i></p>		
<p>a) <i>które(-a) w dniu wystawienia niniejszego świadectwa było(-a)(-y) wolne(-a) od rzekomego pomoru drobiu zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 798/2008;</i></p>		
<p>b) <i>gdzie prowadzony jest program nadzoru pod kątem ptasiej grypy zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 798/2008;</i></p>		
<p>II.1.4 come from:</p>		
<p><sup>(2)(3)(13)</sup> <i>either</i> [the territory of code.....;]</p>		
<p><sup>(3)(4)</sup> <i>or</i> [compartment(s).....;]</p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>either</i> [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>or</i> [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and</p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>either</i> [(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs from which the day-old chicks were hatched;]</p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>or</i> [(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs from which the day-old chicks were hatched a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment;]</p>		
<p>(b) the day-old chicks come from an establishment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment;</li> <li>- where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;]</li> </ul>		
<p>II.1.4 <i>pochodzą z:</i></p>		
<p><sup>(2)(3)(13)</sup> <i>[terytorium o kodzie.....;]</i></p>		
<p><sup>(3)(4)</sup> <i>albo [grup(-y).....;]</i></p>		
<p><sup>(3)</sup> [II.1.4.1 <i>które(-a) w dniu wystawienia niniejszego świadectwa było(-a)(-y) wolne(-a) od wysoce i nisko zjadliwej grypy ptaków zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 798/2008;]</i></p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>albo</i> [II.1.4.1 <i>które(-a) w dniu wystawienia niniejszego świadectwa było(-a)(-y) wolne(-a) od wysoce zjadliwej grypy ptaków zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 798/2008, oraz</i></p>		
<p><sup>(3)</sup> [(a) <i>pochodzą ze stad rodzicielskich trzymanyh w zakładzie, gdzie w ciągu 21 dni przed zebraniem jaj, z których wylęgły się jednodniowe pisklęta, prowadzono nadzór pod kątem ptasiej grypy, który dał wynik negatywny;]</i></p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>albo</i> [(a) <i>pochodzą ze stad rodzicielskich trzymanyh w zakładzie, gdzie w ciągu ostatnich 21 dni przed zebraniem jaj, z których wylęgły się jednodniowe pisklęta, na losowo wybranej próbie wymazów z kloaki i z tchawicy/lub jamy ustno-gardłowej pobranych od co najmniej 60 sztuk drobiu w zakładzie lub od wszystkich sztuk drobiu, jeżeli w zakładzie jest ich mniej niż 60, przeprowadzono z wynikiem negatywnym badanie na obecność wirusa ptasiej grypy;]</i></p>		
<p>b) <i>jednodniowe pisklęta pochodzą z zakładu:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>wokół którego w promieniu 1 km w ciągu ostatnich 30 dni w żadnym zakładzie nie występowała nisko zjadliwa grypa ptaków,</i></li> <li>- <i>niemającego powiązania epidemiologicznego z zakładem, w którym w ciągu ostatnich 30 dni wykryto ptasią grype;]</i></li> </ul>		
<p>II.1.5 (a) have not been vaccinated against avian influenza;</p>		
<p>(b) were derived from parent flocks which:</p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>either</i> [have not been vaccinated against avian influenza;]</p>		

	<sup>(3)</sup> or	[have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using: .....(name and type of used vaccine(s) at the age of ..... weeks;]
II.1.5	a)	<i>nie zostały zaszczepione przeciwko ptasiej grypie;</i>
	b)	<i>pochodzą ze stad rodzicielskich, które:</i>
	<sup>(3)</sup>	<i>[nie zostały zaszczepione przeciwko ptasiej grypie;]</i>
	<sup>(3)</sup> albo	<i>[zostały zaszczepione przeciwko ptasiej grypie w ramach programu szczepień zgodnego z rozporządzeniem (WE) nr 798/2008 przy użyciu: ..... (nazwa i rodzaj szczepionki(-ek) użytej(-ych)) w wieku ..... tygodni;]</i>
II.1.6		have been hatched in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC, and
	(a)	the approval of which has not been suspended or withdrawn;
	(b)	which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;
	(c)	within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;
II.1.6		<i>wylęgły się w zakładzie(-ach) określonym(-ych) w polu I.11 części I, zatwierdzonym(-ych) urzędowo zgodnie z wymaganiami, które są co najmniej równoważne wymaganiom określonym w załączniku II do dyrektywy 2009/158/WE, oraz</i>
	a)	<i>dla którego(-ych) zatwierdzenie nie zostało zawieszane ani wycofane,</i>
	b)	<i>który(-e) w momencie wysyłki nie podlegał(-y) żadnym ograniczeniom dotyczącym zdrowia zwierząt;</i>
	c)	<i>wokół którego(-ych) w promieniu 10 km, włączając, w stosownych przypadkach, terytorium państwa sąsiedniego, w ciągu co najmniej ostatnich 30 dni nie wystąpiły ogniska wysoce zjadliwej grypy ptaków ani rzekomego pomoru drobiu;</i>
II.1.7		have been hatched from eggs coming from flocks which:
	(a)	have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Union in officially approved establishments, the approval of which, at the time of consignment of the hatching eggs to the hatchery, had not been suspended or withdrawn;
	(b)	at the time of consignment, were not subject to any animal health restriction;
	(c)	have undergone a disease surveillance programme for:
	<sup>(3)</sup> either	<i>[Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]</i>
	<sup>(3)</sup> or	<i>[Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)), S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]</i>
	<sup>(3)</sup> or	<i>[Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks);]</i> in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;
	<sup>(3)</sup> either	[(d) have not been vaccinated against Newcastle disease;]
	<sup>(3)</sup> or	[(d) have been vaccinated against Newcastle disease using: .....(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s) at the age of ..... weeks;]
	<sup>(5)</sup> and/or	[(e) have been vaccinated using officially approved vaccines on ..... against ..... (repeat as necessary);]
II.1.7		<i>wylęgły się z jaj pochodzących ze stad, które:</i>
	a)	<i>przez co najmniej sześć tygodni bezpośrednio przed przywozem do Unii były trzymane w urzędowo zatwierdzonych zakładach, których zatwierdzenie, w momencie wysyłki jaj wylęgowych do wylęgarni, nie było zawieszane ani wycofane;</i>
	b)	<i>w momencie wysyłki nie podlegał(-y) żadnym ograniczeniom dotyczącym zdrowia zwierząt;</i>
	c)	<i>były objęte programem nadzoru pod kątem występowania następujących czynników chorobotwórczych:</i>
	<sup>(3)</sup>	<i>[Salmonella pullorum, S. gallinarum i Mycoplasma gallisepticum (kury);]</i>
	<sup>(3)</sup> albo	<i>[Salmonella arizonae (serogrupa O:18(K)), S. Pullorum i S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis i M. gallisepticum (indyki);]</i>
	<sup>(3)</sup> albo	<i>[Salmonella pullorum i S. gallinarum (perliczki, przepiórki, bażanty, kuropatwy i kaczki);]</i> <i>zgodnie z rozdziałem III załącznika II do dyrektywy 2009/158/WE i nie stwierdzono w nich zakażenia ani nie wykazują one podstaw do podejrzenia o zakażenie tymi bakteriami;</i>
	<sup>(3)</sup>	[(d) <i>nie zostały zaszczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu;]</i>
	<sup>(3)</sup> albo	[(d) <i>zostały zaszczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu przy użyciu: ..... (nazwa i rodzaj (żywy czy inaktywowany) szczepu wirusa rzekomego pomoru drobiu użytego w szczepionce lub szczepionkach) w wieku ..... tygodni;]</i>
	<sup>(5)</sup> lub	[(e) <i>zostały zaszczepione przy użyciu urzędowo zatwierdzonych szczepionek dnia ..... przeciwko ..... (w razie potrzeby powtórzyć);]</i>
II.1.8		have been hatched from eggs which:
	(a)	prior to consignment to the hatchery, had been marked in accordance with the instructions of the competent authority;
	(b)	had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority.
II.1.8		<i>wylęgły się z jaj, które:</i>
	a)	<i>przed wysyłką do wylęgarni zostały oznaczone zgodnie z instrukcjami właściwego organu;</i>
	b)	<i>zostały odkażone zgodnie z instrukcjami właściwego organu;</i>
<sup>(5)</sup> II.1.9		have been vaccinated using officially approved vaccines on ..... against ..... (repeat as necessary);]
<sup>(5)</sup> II.1.9		<i>zostały zaszczepione przy użyciu urzędowo zatwierdzonych szczepionek dnia ..... przeciwko ..... (w razie potrzeby powtórzyć);]</i>
<b>II.2.</b>		<b>Public health additional guarantees/ Dodatkowe gwarancje dotyczące zdrowia publicznego</b>
<sup>(6)</sup> II.2.1		The <i>Salmonella</i> control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for <i>Salmonella</i> serotypes of public health significance.

Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known: .....(dd/mm/yyyy);

Result of all testing in the parent flock:

<sup>(3)(7)</sup> either [positive;]

<sup>(3)(7)</sup> or [negative;]

The specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the day-old chicks.

For reasons other than the *Salmonella* control programme:

<sup>(3)</sup> either [antimicrobials were not administered to the day-old chicks (including in-ovo injection);]

<sup>(3)(8)</sup> or [the following antimicrobials were administered to the day-old chicks (including in-ovo) injection

.....;]]

<sup>(6)</sup>[II.2.1 *W stosunku do rodzicielskiego stada pochodzenia zastosowano program zwalczania Salmonelli, o którym mowa w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 2160/2003, oraz szczególne wymagania w zakresie stosowania środków przeciwdrobnoustrojowych i szczepionek, określone rozporządzeniem (WE) nr 1177/2006, a ponadto poddano to stado rodzicielskie badaniom na obecność serotypów Salmonelli mających znaczenie dla zdrowia publicznego.*

Data ostatniego pobrania próbki ze stada rodzicielskiego, dla której znane są wyniki badania: .....(dd/mm/yyyy);

Wyniki wszystkich badań ze stada rodzicielskiego:

<sup>(3)(7)</sup> [pozytywne;]

<sup>(3)(7)</sup> albo [negatywne;]

Do jednodniowych piskląt zastosowano szczególne wymagania w zakresie stosowania środków przeciwdrobnoustrojowych oraz szczepionek zawarte w rozporządzeniu (WE) nr 1177/2006.

Ze względów innych niż program zwalczania *Salmonelli*:

<sup>(3)</sup> [środki przeciwdrobnoustrojowe nie zostały podane jednodniowym pisklątom (łącznie z iniekcją in ovo);]

<sup>(3)(8)</sup> albo [następujące środki przeciwdrobnoustrojowe zostały podane jednodniowym pisklątom (łącznie z iniekcją in ovo).....;]

<sup>(6)</sup>[II.2.2 If the day-old chicks are intended for breeding, neither *Salmonella enteritidis* nor *Salmonella typhimurium* were detected within the control programme referred to in point II.2.1.]

<sup>(6)</sup>[II.2.2 [W przypadku jednodniowych piskląt przeznaczonych do celów hodowlanych, w ramach programu wymienionego w pkt II.2.1 nie wykryto ani *Salmonella enteritidis* ani *Salmonella typhimurium*]

### II.3. Animal health additional requirements / Dodatkowe gwarancje dotyczące zdrowia zwierząt

I, the undersigned official veterinarian, further certify that:

<sup>(9)</sup>[II.3.1 where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established pursuant to Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the day-old chicks described in this certificate come from hatching eggs coming from flocks which:

<sup>(3)</sup> either [have not been vaccinated against Newcastle disease;]

<sup>(3)</sup> or [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;]

<sup>(3)</sup> or [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date the eggs were collected;]]

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam ponadto, że:

<sup>(9)</sup>[II.3.1 jeśli przesyłka jest przeznaczona dla państwa członkowskiego, którego status został określony zgodnie z art. 15 ust. 2 dyrektywy 2009/158/WE, jednodniowe piskląta opisane w niniejszym świadectwie pochodzą z jaj wylęgowych pochodzących od stad, które:

<sup>(3)</sup> [nie zostały zaszczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu;]

<sup>(3)</sup> albo [zostały zaszczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu przy użyciu szczepionki inaktywowanej;]

<sup>(3)</sup> albo [zostały zaszczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu przy użyciu szczepionki żywej najpóźniej 60 dni przed dniem zebrania jaj;]]

<sup>(5)</sup>[II.3.2 the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination under Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided:

.....;]

<sup>(5)</sup>[II.3.2 udziela się następujących dodatkowych gwarancji określonych przez państwo członkowskie przeznaczenia zgodnie z art. 16 lub 17 dyrektywy 2009/158/WE:

.....;]

<sup>(9)</sup>[II.3.3 if the Member State of destination is Finland or Sweden, the day-old chicks for introduction into flocks of breeding poultry or flocks of productive poultry come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Commission Decision 2003/644/EC.]

<sup>(9)</sup>[II.3.3 jeśli państwem członkowskim przeznaczenia jest Finlandia lub Szwecja, jednodniowe piskląta przeznaczone do wprowadzenia do stad drobiu rozplodowego lub do stad drobiu produkcyjnego pochodzą ze stad przebadanych z wynikiem negatywnym zgodnie z zasadami ustanowionymi w decyzji 2003/644/WE.]

### II.4. Additional health requirements/ Dodatkowe wymogi zdrowotne

I, the undersigned official veterinarian, further certify that:

<sup>(10)</sup>[II.4.1 although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in:

<sup>(2)(3)</sup> either [the territory of code.....;]

<sup>(3)(4)</sup> or [compartment(s).....;]

the breeding poultry from which the day-old chicks are derived:

(a) have not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines;

(b) comes from a flock or flocks which underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;

(c) have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which does not fulfil the conditions in (a) and (b);

(d) have been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b);

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam ponadto, że:

<sup>(10)</sup>[II.4.1 mimo że stosowanie szczepionek przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu, które nie spełniają szczególnych wymagań załącznika VI (II) do rozporządzenia (WE) nr 798/2008, nie jest zakazane:

<sup>(2)(3)</sup> [na terytorium o kodzie.....:]

<sup>(3)(4)</sup> albo [w grupie(-ach).....:]

drób rozplodowy, od którego pochodzą jednodniowe pisklęta:

- a) przez co najmniej 12 poprzednich miesięcy nie był szczepiony takimi szczepionkami;
- b) pochodzi ze stada lub stad, które zostały zbadane w kierunku rzekomego pomoru drobiu przy pomocy testu izolacji wirusa, przeprowadzonego w laboratorium urzędowym nie wcześniej niż 14 dni przed wysyłką na losowo wybranej próbie wymazów z kloaki co najmniej 60 ptaków z każdego stada i w których nie stwierdzono obecności paramyksowirusów ptaków o indeksie patogenności domózgowej (ICPI) przekraczającym 0,4;
- c) podczas ostatnich 60 dni poprzedzających wysyłkę nie miał styczności z drobiem niespełniającym warunków określonych w lit. a) i b);
- d) był trzymany w izolacji pod nadzorem urzędowym w zakładzie pochodzenia w okresie 14 dni, o którym mowa w lit. b);]

<sup>(10)</sup> [II.4.2 the hatching eggs from which day-old chicks have been hatched have not been in contact in the hatchery or during transport with eggs or poultry which do not fulfil the abovementioned requirements.]

<sup>(10)</sup> [II.4.2 jaja wylęgowe, z których wylęgły się jednodniowe pisklęta, nie miały styczności w wylęgarni ani w czasie transportu z jajami ani drobiem, które nie spełniają wyżej wymienionych wymogów.]

## II.5. Animal transport attestation/ Zaświadczenie dotyczące transportu zwierząt

I, the undersigned official veterinarian, further certify that:

II.5.1 the day-old chicks described in this certificate are to be transported in disposable boxes used for the first time and:

- (a) contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment;
- (b) bear the following information:
  - the name of the country of consignment,
  - the species of poultry concerned,
  - the number of chicks,
  - the category and type of production for which they are intended,
  - the name, address and approval number of the production establishment,
  - the approval number of the establishment of origin,
  - the Member State of destination;
- (c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;

The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleaned and disinfected before loading in accordance the instructions of the competent authority.

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam ponadto, że:

II.5.1 jednodniowe pisklęta opisane w niniejszym świadectwie są transportowane w idealnie czystych, nieużywanych dotychczas skrzyniach jednorazowego użytku, które:

- a) zawierają tylko jednodniowe pisklęta tego samego gatunku, kategorii i typu, pochodzące z tego samego zakładu;
- b) są opatrzone następującymi informacjami:
  - nazwa państwa, terytorium, strefy lub grupy, z której pochodzi przesyłka,
  - odnośny gatunek drobiu,
  - liczba piskląt,
  - kategoria i typ produkcji, do jakiej są przeznaczone,
  - nazwa, adres i numer identyfikacyjny zakładu produkcyjnego,
  - numer identyfikacyjny zakładu pochodzenia,
  - państwo członkowskie przeznaczenia;
- c) są zamknięte zgodnie z instrukcjami właściwego organu w taki sposób, aby uniknąć jakiegokolwiek możliwości zamiany ich zawartości;

Kontenery i pojazdy, w których przewożono skrzynie, o których mowa powyżej, zostały oczyszczone i odkażone przed załadunkiem zgodnie z instrukcjami właściwego organu.

### Notes/Uwagi

#### Part I/Część I:

- o Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.  
*Pole I.8: w razie potrzeby podać kod strefy lub nazwę grupy pochodzenia, zgodnie z definicją kodu w kolumnie 2 części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008.*
- o Box I.11: Name, address and approval number of hatcheries and the breeding establishment.  
*Pole I.11: Nazwa, adres i numer identyfikacyjny wylęgarni i zakładu reprodukcyjnego.*
- o Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23.  
*Pole I.15: Podać numer(-y) rejestracyjny(-e) wagonów kolejowych i samochodów ciężarowych, nazwy statków oraz, o ile są znane, numery lotów samolotów. W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach ich łączną liczbę, numery rejestracyjne oraz numery seryjne plomb, jeśli występują, należy podać w polu I.23.*
- o Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39.  
*Pole I.19: użyć właściwego kodu zharmonizowanego systemu (HS) Światowej Organizacji Celnej: 01.05 lub 01.06.39.*
- o Box I.28: (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/broilers/others.  
*Pole I.28: (Kategoria): wybrać jedno spośród następujących: czysta linia/stado prarodzicielskie/stado rodzicielskie/stado niosek/brojlerzy/inne*

#### Part II/Część II :

- <sup>(1)</sup> "Day-old chicks" as defined in Regulation (EC) No 798/2008.  
„Jednodniowe pisklęta” zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 798/2008.

- (2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.  
*Kod terytorium zamieszczony w kolumnie 2 części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008.*
- (3) Keep as appropriate.  
*Niepotrzebne skreślić.*
- (4) Insert the name of compartment(s).  
*Podać nazwę grup(-y).*
- (5) Keep if appropriate.  
*Niepotrzebne skreślić.*
- (6) This guarantee applies only for day-old chicks belonging to the species of *Gallus gallus* and turkeys.  
*Niniejsza gwarancja ma zastosowanie jedynie do jednodniowych piskląt należących do gatunku *Gallus gallus* i indyków.*
- (7) If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive:  
- flocks of breeding poultry: *Salmonella Hadar, Salmonella Virchow* and *Salmonella Infantis*;  
- flocks of productive poultry: *Salmonella Enteritidis* and *Salmonella Typhimurium*.  
*Zaznaczyć jako pozytywne w przypadku co najmniej jednego pozytywnego wyniku badań na obecność poniższych serotypów za życia stad:*  
- stad drobiu rozplodowego: *Salmonella Hadar, Salmonella Virchow* oraz *Salmonella Infantis*;  
- stad drobiu produkcyjnego: *Salmonella Enteritidis* i *Salmonella Typhimurium*.
- (8) Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used.  
*Niepotrzebne skreślić: podać nazwy środków przeciwdrobnoustrojowych oraz wymienić zawarte w nich substancje czynne.*
- (9) Delete if consignment is not intended for Finland or Sweden.  
*Skreślić, jeśli przesyłka nie jest przeznaczona do Finlandii lub Szwecji.*
- (10) This guarantee is required only for poultry coming from countries, territories, zones or compartments where Article 13(1) of Regulation (EC) No 798/2008 applies.  
*Niniejsza gwarancja jest wymagana jedynie w przypadku drobiu pochodzącego z państw, terytoriów, stref lub grup, do których zastosowanie mają przepisy art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 798/2008.*
- (11) Please note that according to Regulation (EC) No 1/2005 animals will be checked by the competent authorities of the Member States if they are fit to continue the journey after entry into the Union. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further measures taken.  
*Należy pamiętać, że zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1/2005 zwierzęta będą kontrolowane przez właściwe organy państw członkowskich w celu ustalenia, czy są w stanie kontynuować podróż po wwiezieniu do Unii. W razie niespełnienia wymagań zwierzęta muszą zostać wylądowane i wprowadzane są dalsze środki.*
- (12) For countries or territories with the entry 'N' in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for day-old chicks other than of ratites (DOC) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.  
*W przypadku państw lub terytoriów oznaczonych literą „N” w kolumnie 6 części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008, oznacza to, wyłącznie w odniesieniu do jednodniowych piskląt nie pochodzących od ptaków bezgrzebieniowych (DOC), że w przypadku wystąpienia ogniska rzekomego pomoru drobiu, zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 798/2008, kod państwa lub kod terytorium jest w dalszym ciągu używany, jednak wyklucza się wszystkie obszary objęte w dniu wydania niniejszego świadectwa urzędowymi ograniczeniami danego państwa trzeciego w związku z rzekomym pomorem drobiu.*
- (13) For countries or territories with the entry 'L' in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for day-old chicks other than of ratites (DOC) only, this means that in the case of an outbreak of low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to low pathogenic avian influenza, at the date of issue of this certificate.  
*W przypadku państw lub terytoriów oznaczonych literą „L” w kolumnie 6 części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008, oznacza to, wyłącznie w odniesieniu do jednodniowych piskląt nie pochodzących od ptaków bezgrzebieniowych (DOC), że w przypadku wystąpienia ogniska nisko zjadliwej grypy ptaków, zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 798/2008, kod państwa lub kod terytorium jest w dalszym ciągu używany, jednak wyklucza się wszystkie obszary objęte w dniu wydania niniejszego świadectwa urzędowymi ograniczeniami danego państwa trzeciego w związku z nisko zjadliwą grypą ptaków.*

This certificate is valid for 10 days.  
*Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni.*

**OFFICIAL VETERINARIAN / URZĘDOWY LEKARZ WETERYNARII:**

Name (in capital letters):  
*Imię i nazwisko (wielkimi literami):*

Qualification and title:  
*Kwalifikacje i tytuł:*

Date/ Data::

Signature:  
*Podpis:*

Stamp:  
*Pieczęć:*

**(14) III. Supplementary health information concerning certificate reference number (box I.2.) .....**

I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

- (a) the health conditions of Part II of this certificate continue to be met;
- (b) the day-old chicks<sup>(1)</sup> described in this certificate:
  - (i) have been hatched on .....(dd/mm/yyyy);
  - (ii) at the time of consignment were examined and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;
  - (iii) have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds.

**(14) III. Dodatkowe informacje zdrowotne dotyczące świadectwa o numerze referencyjnym (pole I.2.).....**

*Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym oświadczam, że:*

- a) nadal spełnione są warunki zdrowotne zawarte w części II niniejszego świadectwa;
- b) Jednodniowe pisklęta<sup>(1)</sup> opisane w niniejszym świadectwie:

- (i) wylęgły się dnia..... (dd/mm/rrrr);
- (ii) zostały zbadane w momencie wysyłki i nie wykazały żadnych klinicznych objawów ani podstaw do podejrzeń jakiegokolwiek choroby;
- (iii) nie miały kontaktu z drobiem niespełniającym wymogów określonych w niniejszym świadectwie ani z dzikim ptactwem.

**OFFICIAL VETERINARIAN / URZĘDOWY LEKARZ WETERYNARII:**

Name (in capital letters):

Imię i nazwisko (wielkimi literami):

Qualification and title:

Kwalifikacje i tytuł:

Date/ Data::

Signature:

Podpis:

Stamp:

Pieczęć:

<sup>(14)</sup> This section can be on a separate sheet provided it is attached to Part II of the health certificate.  
*Niniejsza sekcja może znajdować się na osobnym arkuszu, o ile jest on połączony z częścią II świadectwa zdrowia.*”

SAMPLE